



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

Mercredi

06-06-2012

Après-midi

Woensdag

06-06-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Isabelle Emmery à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la simplification administrative pour les indépendants et les PME" (n° 12095)

Orateurs: **Isabelle Emmery, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de Mme Ann Vanheste à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'indemnité compensatoire de pertes de revenus" (n° 11902)

Orateurs: **Miranda Van Eetvelde, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, **Ann Vanheste**

Question de Mme Nadia Sminate à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la suspension du paiement des allocations sociales pendant la période d'incarcération de l'ayant droit indépendant" (n° 11338)

Orateurs: **Nadia Sminate, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

INHOUD

Vraag van mevrouw Isabelle Emmery aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de administratieve vereenvoudiging voor zelfstandigen en kmo's" (nr. 12095)

Sprekers: **Isabelle Emmery, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van mevrouw Ann Vanheste aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de inkomenscompensatievergoeding" (nr. 11902)

Sprekers: **Miranda Van Eetvelde, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw, **Ann Vanheste**

Vraag van mevrouw Nadia Sminate aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de schorsing van de uitbetaling van sociale uitkeringen tijdens de periode dat de zelfstandige gerechtigde in de gevangenis verblijft" (nr. 11338)

Sprekers: **Nadia Sminate, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 06 JUIN 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 06 JUNI 2012

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 18 par Mme Liesbeth Van der Auwera, présidente.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door mevrouw Liesbeth Van der Auwera.

La **présidente**: Les questions n^{os} 11886 de Mme Van Eetvelde, 11982 de M. Logghe et 11409 de Mme Galant sont reportées et les questions n^{os} 11730 de Mme Fernandez Fernandez et 11941 de Mme Muylle sont transformées en questions écrites.

De **voorzitter**: Vragen nrs 11886 van mevrouw Van Eetvelde, 11982 van de heer Logghe en 11409 van mevrouw Galant worden uitgesteld en vragen nrs 11730 van mevrouw Fernandez Fernandez en 11941 van mevrouw Muylle worden omgezet in schriftelijke vragen.

01 Question de Mme Isabelle Emmery à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la simplification administrative pour les indépendants et les PME" (n° 12095)

01 Vraag van mevrouw Isabelle Emmery aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de administratieve vereenvoudiging voor zelfstandigen en kmo's" (nr. 12095)

01.01 Isabelle Emmery (PS): Les PME dénoncent une augmentation croissante et une complexification des mesures administratives. Votre note de politique générale vise à réduire de 30 % ces charges pesant sur les entreprises à l'horizon 2014, dépassant ainsi les souhaits de l'Europe. Il s'agirait notamment de mettre en œuvre la directive Sservices. On renforcerait les missions des guichets uniques et la qualité des services fournis. On généraliserait le principe du *only once* et l'on imposerait au législateur l'évaluation de l'impact sur les PME des mesures prises. Lors des Assises de la simplification administrative, à l'UCM, le ministre Chastel a d'ailleurs présenté le Plan d'Action Fédéral de Simplification Administrative. Et les

01.01 Isabelle Emmery (PS): De kmo's klagen over het feit dat er alsmaar meer administratieve maatregelen bij komen en dat deze steeds ingewikkelder worden. In uw beleidsnota staat te lezen dat u die lasten op de bedrijfswereld tegen 2014 met 30 procent wil verminderen. Uw ambities reiken dus verder dan de Europese. U zal meer bepaald uitvoering geven aan de dienstenrichtlijn. Daartoe zal het takenpakket van de eenheidsloketten worden uitgebreid en zal de kwaliteit van de geleverde diensten worden verbeterd. Voorts zal het *only once*-beginsel algemeen worden toegepast en zal de wetgever de impact van voorgestelde maatregelen op de kmo's moeten beoordelen. Tijdens de Assisen van de

conclusions de la Semaine du Microcrédit vont également dans le sens d'un meilleur accompagnement des PME en matière administrative.

administratieve vereenvoudiging, een brainstormdag op initiatief van de Union des Classes Moyennes (UCM), heeft minister Chastel overigens het Federaal Actieplan Administratieve Vereenvoudiging (FAAV) voorgesteld. Ook in de conclusies van de Week van het Microkrediet wordt er gepleit voor een betere begeleiding van de kmo's op administratief vlak.

Où en est cette priorité fixée dans votre déclaration pour les PME et les indépendants? Quelles méthodes de collaboration envisagez-vous avec les entités fédérées qui mettent en place des plans stratégiques? Enfin, quel est le délai prévu de la mise en œuvre de la simplification?

Hoe ver staat het met de prioriteit die de kmo's en zelfstandigen in uw beleidsverklaring kregen? Op welke manier zal u samenwerken met de deelgebieden, die strategische plannen invoeren? Hoeveel tijd zal de uitvoering van de vereenvoudiging tot slot in beslag nemen?

01.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Le gouvernement visant un objectif plus ambitieux que celui de l'Europe, je lui ai donc proposé un plan PME intégré au plan de relance, en concertation avec MM. Di Rupo et Chastel.

01.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Aangezien de regering een ambitieuzere doelstelling nastreeft dan Europa, heb ik de regering in samenwerking met Elio Di Rupo en Olivier Chastel een kmo-plan voorgesteld dat deel uitmaakt van het herstelplan.

Concernant le calendrier, sur proposition du premier ministre et dans un souci de clarté, le plan de réforme et le plan PME seront approuvés simultanément durant l'été.

Wat het tijdschema betreft: op voorstel van de eerste minister zullen het hervormingsplan en het kmo-plan gelijktijdig worden goedgekeurd in de loop van de zomer, als een duidelijk geheel.

Dans son premier axe, ce plan PME veillera à la simplification administrative par des propositions concrètes rejoignant celles de l'UCM et appliquant le principe du *only once*. Les guichets uniques y aideront. Ce plan comprendra aussi un formulaire universel visant tant la caisse d'assurance sociale que le guichet.

De eerste krachtlijn van dat kmo-plan is de administratieve vereenvoudiging, via concrete voorstellen die tegemoetkomen aan de verzuchtingen van de UCM en die een toepassing vormen van het *only once*-principe. De eenheidsloketten zullen daar een bijdrage aan leveren. In het kader van dat plan zal er ook gezorgd worden voor één formulier voor zowel de socialeverzekeringskas als het loket.

L'UCM a souhaité analyser au préalable l'impact des nouvelles législations sur les très petites entreprises pour pouvoir alléger leurs démarches, selon le principe du *think small first*. L'enjeu est essentiel car ces charges administratives représentent plus de six milliards d'euros.

Overeenkomstig het principe "*think small first*" wilde de UCM vooraf nagaan welke gevolgen de nieuwe wetgeving heeft voor de zeer kleine ondernemingen, met het oog op een verlichting van de administratieve rompslomp. Dat vraagstuk is van cruciaal belang, want die administratieve lasten kosten meer dan zes miljard euro.

Le plan PME s'attache au financement des PME. Le CeFiP développera un outil d'analyse des forces et des faiblesses du dossier de demande de crédit des PME et des entrepreneurs.

Het kmo-plan handelt ook over de financiering van kmo's. Het KefiK zal een tool ontwikkelen waarmee de sterkten en zwakten van een kredietaanvraag van een kmo of ondernemer kunnen worden geanalyseerd.

En outre, un travail important est fourni quant au statut social des indépendants.

Bovendien werd er belangrijk werk verricht wat het sociaal statuut van de zelfstandigen betreft.

Dernièrement, le gouvernement a approuvé un projet scindant la législation relative aux agents immobiliers de celle des comptables fiscalistes afin de ne plus avoir à obtenir l'accord des deux

Onlangs keurde de regering een plan goed om de wetgeving betreffende vastgoedmakelaars en die betreffende boekhouders-fiscalisten te splitsen, opdat in geval van een wijziging het akkoord van

secteurs lors d'une modification. Ce plan est en discussion au niveau des groupes intercabinets.

beide sectoren niet meer nodig is. Dat plan wordt momenteel besproken in interkabinettenwerkgroepen.

Vous m'avez appris que les entités fédérées disposaient d'un plan stratégique. Parlant du *only once* et du guichet unique, il serait essentiel de travailler en coopération. D'ailleurs, un accord de coopération sur le guichet unique sera conclu avec les entités fédérées.

U hebt mij gezegd dat de deelgebieden over een strategisch plan beschikken. Voor de invoering van het *only once*-principe en het eenheidsloket moet er zeker worden samengewerkt. Er zal overigens met de deelgebieden een samenwerkingsovereenkomst over het eenheidsloket worden gesloten.

Quant au timing, il faudra attendre le plan de réforme et l'aval politique sur les mesures à l'égard des PME.

Wat het tijdpad betreft, zal het hervormingsplan en het politiek akkoord over de op kmo's gerichte maatregelen moeten worden ingewacht.

01.03 Isabelle Emmery (PS): Lors des débats sur le plan de relance, je resterai attentive aux aspects concernant les PME et la simplification administrative.

01.03 Isabelle Emmery (PS): Ik zal tijdens de debatten over het herstelplan oog hebben voor alles wat kmo's en administratieve vereenvoudiging betreft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Ann Vanheste à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'indemnité compensatoire de pertes de revenus" (n° 11902)

02 Vraag van mevrouw Ann Vanheste aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de inkomenscompensatievergoeding" (nr. 11902)

02.01 Miranda Van Eetvelde (N-VA): Dans l'attente des résultats d'une étude effectuée par le Fonds de participation, l'examen de deux propositions de loi sur l'indemnité compensatoire de pertes de revenus a été ajourné. L'étude en question est-elle terminée? Combien de commerçants ont fait valoir leur droit à l'indemnité compensatoire, en 2010 et en 2011? Combien de demandes ont été rejetées? Dans quels secteurs recourt-on surtout à cette possibilité?

02.01 Miranda Van Eetvelde (N-VA): In afwachting van de resultaten van een studie van het Participatiefonds werden twee wetsvoorstellen over de inkomenscompensatievergoeding opgeschort. Is die studie al afgerond? Hoeveel handelaars hebben in 2010 en 2011 een beroep gedaan op die compensatie? Hoeveel aanvragen werden geweigerd? Welke sectoren maken er voornamelijk gebruik van?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Il ressort de l'étude du Fonds de participation, qui m'a été communiquée fin mars, que 87 % des indépendants ne fermeraient pas leur commerce si l'indemnité compensatoire était portée à 70 euros.

02.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Uit de studie van het Participatiefonds, die ik eind maart heb ontvangen, blijkt dat 87 procent van de zelfstandigen de deuren niet zou sluiten als de vergoeding op 70 euro wordt gebracht.

Nous examinons pour le moment la suppression du délai d'attente de huit jours, la conjonction de l'enquête de recevabilité et de l'enquête de nuisance et l'extension de la première période d'indemnisation de 30 à 60 jours. Il faut évidemment tenir compte, dans ce contexte, des possibilités sur le plan budgétaire.

Wij onderzoeken momenteel de afschaffing van de wachttijd van acht dagen, de samenvoeging van het ontvankelijkheidsonderzoek met het hinderonderzoek en de uitbreiding van de eerste vergoedingsperiode van 30 tot 60 dagen. Daarbij moet natuurlijk rekening worden gehouden met de budgettaire mogelijkheden.

Le problème réside dans le fait que les administrations locales délivrent parfois l'attestation après le délai de sept jours prescrit par la loi.

Een probleem is dat de lokale overheden het attest soms na de wettelijke periode van zeven dagen afleveren.

En 2010, 1 158 indemnités ont été payées; 1 289 en 2011. En 2010, 123 dossiers ont été refusés;

In 2010 waren er 1.158, in 2011 1.289 betaalde dossierschijven. In 2010 werden er 123 en in 2011

157 en 2011. Le refus était notamment dicté par l'absence des attestations de nuisance ou par des attestations incomplètes, par des informations erronées ou des informations transmises tardivement aux travailleurs indépendants, le non-respect du délai de sept jours ou une fermeture d'une durée inférieure aux sept jours calendrier.

Depuis 2008, les demandes d'indemnité compensatoire de perte de revenus émanent le plus souvent des secteurs suivants: les réparateurs automobiles et de motos, l'horeca, l'industrie de transformation, d'autres activités tertiaires, le secteur des activités administratives et d'appui, la construction, les sciences spécialisées et les activités techniques, l'informatique et les activités de communication d'organisations extraterritoriales, les soins de santé et les services sociaux.

02.03 Ann Vanheste (sp.a): Est-il envisageable de sanctionner les administrations locales qui ne traitent pas les demandes dans les délais prescrits?

02.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Voilà une bonne idée. Nous pourrions ainsi augmenter les moyens disponibles pour l'octroi d'indemnités compensatoires. Le fédéral n'exerce malheureusement aucune tutelle sur les communes, mais je demanderai en tout cas une analyse de la proposition.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 11409 de Mme Galant est transformée en question écrite.

Présidente: Ann Vanheste.

03 Question de Mme Nadia Sminate à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la suspension du paiement des allocations sociales pendant la période d'incarcération de l'ayant droit indépendant" (n° 11338)

03.01 Nadia Sminate (N-VA): Souvent, les prestations perçues par un allocataire sont suspendues lorsque celui-ci est privé de sa liberté. Cette même règle est appliquée aux travailleurs indépendants. Combien de travailleurs indépendants sont concernés par cette mesure? Des statistiques existent-elles à ce sujet?

La ministre trouve-t-elle justifié que les indemnités de maladie des travailleurs indépendants ne soient que partiellement, voire pas du tout suspendues, alors que les salaires et les allocations de chômage perçus par les travailleurs salariés font

157 dossiers geweigerd. De redenen daarvoor waren onder meer ontbrekende of onvolledige hinderattesten, verkeerde informatie of informatie die zelfstandigen laattijdig bereikt, de niet-naleving van de termijn van zeven dagen of een sluiting van minder dan zeven kalenderdagen.

De sectoren die sinds 2008 het vaakst een aanvraag tot vergoeding hebben ingediend, zijn de auto- en motorfietsherstellingssector, de horeca, de verwerkende industrie, andere dienstenactiviteiten, administratieve en ondersteunende activiteiten, de bouw, gespecialiseerde wetenschappen en technische activiteiten, informatica en communicatieactiviteiten van extraterritoriale organisaties en de gezondheidszorg en de sociale dienstverlening.

02.03 Ann Vanheste (sp.a): Kan er geen sanctie worden opgelegd aan lokale besturen die de aanvragen te laat behandelen?

02.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Dat is een goede suggestie. We zouden zo ook meer geld kunnen genereren voor de vergoedingen. Probleem is wel dat het federale niveau geen voegdij over de gemeenten heeft. Ik laat het voorstel in elk geval analyseren.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 11409 van mevrouw Galant wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

Voorzitter: Ann Vanheste.

03 Vraag van mevrouw Nadia Sminate aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de schorsing van de uitbetaling van sociale uitkeringen tijdens de periode dat de zelfstandige gerechtigde in de gevangenis verblijft" (nr. 11338)

03.01 Nadia Sminate (N-VA): Wanneer iemand die een uitkering krijgt, van zijn vrijheid berooft wordt, wordt die uitkering dikwijls geschorst. Dat geldt ook voor zelfstandige gerechtigden. Hoeveel zelfstandigen zijn in dat geval? Worden deze gegevens bijgehouden?

Vindt de minister het terecht dat ziekte-uitkeringen van zelfstandigen slechts gedeeltelijk of niet geschorst worden, terwijl lonen en werkloosheidsuitkeringen wel altijd volledig geschorst worden? Zou dat niet beter

systématiquement l'objet d'une suspension complète. Ne conviendrait-il pas d'harmoniser les régimes?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Il n'existe aucune statistique à ce sujet.

Dans la majorité des cas, le travailleur indépendant détenu conserve ses droits aux allocations familiales, mais les allocations familiales majorées sont suspendues.

La pension de retraite, la pension de survie et la pension des ex-conjoints divorcés sont suspendues après une période de détention ininterrompue de douze mois.

En concertation avec le ministre des Pensions, j'examinerai s'il ne convient pas d'établir une distinction entre la détention préventive et la peine d'emprisonnement après condamnation, et si le délai de suspension de la pension de retraite ne doit pas être adapté pour empêcher les abus.

Le versement des indemnités maladie et invalidité ressortit à la compétence de la ministre des Affaires sociales.

En 2011, des allocations familiales ont été versées à des détenus dans le cadre de quatre dossiers à concurrence d'un montant de près de 9 000 euros.

L'INASTI ne dispose pas de statistiques sur le nombre de bénéficiaires d'une pension dont cette dernière a été suspendue pendant la détention.

03.03 Nadia Sminate (N-VA): Que ces données ne soient pas automatiquement conservées ne manque pas de m'étonner.

03.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Je suis d'accord avec vous. Il n'existe en la matière aucune forme de communication entre le SPF Justice et l'INASTI et cela doit changer.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 14 h 40.

gelijkgeschakeld worden?

03.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Er worden hierover geen gegevens bijgehouden.

De zelfstandige gedetineerde blijft in de meeste gevallen zijn rechten op kinderbijslag behouden. Verhoogde kinderbijslag wordt wel geschorst.

Het rustpensioen, het overlevingspensioen en het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenoten worden geschorst na een ononderbroken periode van twaalf maanden gevangenschap.

Ik ga in overleg met de minister van Pensioenen onderzoeken of er geen onderscheid gemaakt moet worden tussen de voorlopige hechtenis en de gevangenschap na de strafbepaling en of de termijn van de opschorting van het rustpensioen niet moet worden aangepast om misbruiken te voorkomen.

De uitbetaling van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken.

In 2011 werd in vier dossiers kinderbijslag aan gedetineerden uitbetaald voor een bedrag van net geen 9.000 euro.

De RSVZ beschikt niet over statistieken over het aantal pensioengerechtigden voor wie het pensioen geschorst wordt tijdens de gevangenschap.

03.03 Nadia Sminate (N-VA): Het is vreemd dat deze gegevens niet automatisch worden bijgehouden.

03.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Ik ben het daarmee eens. Er is nu ter zake geen enkele vorm van communicatie tussen de FOD Justitie en het RSVZ en dat zou moeten veranderen.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 14.40 uur.